Vol. IV — MORINVILLE, Alberta, 28 Mars 1912 — No 4

LE PROGRES

Wilfrid Gariepy, President. — "JE ME SOUVIENS" — Adolphe Nantel, Redacteur

Un Appel Aux Canadiens

Pourquoi on doit souscrire au centenaire Cartier

Il y aura cent ans le 6 septembre 1914, que naquit Georges-Etienne Cartier dans la vieille paroisse de Saint Antoine, comté de Verchères.

En 1814, notre pays, avec une population totale d'environ 900,000 âmes, subissait les attaques répétées de l'armée américaine et luttait sans relâche pour la conquête du gouvernement responsable. Notre commerce, mal organisé, en butte aux caprices de la métropoie, péréclitait.

Si l'on songe au chemin parcouru depuis cette époque, on voit quelle somme de progrès a été accomplie, et le nom de Cartier se rattache à toutes les œuvres durables qui ont scellé les destinées du peuple canadien

La carrière de cet homme illustre s'étendant de 1844 à 1872, couvre vingt-huit années fécondes en actions éclatantes sur notre scène parlementaire. Successeur de Lafontaine, il réussit à préserver sous l'Union les droits de ses compatriotes sans porter atteinte à ceux du Haut-Canada. Loyal et chevaleresque en tout ce qu'il entreprendrait, il est l'une des grandes figures de notre histoire.

Rien de plus naturel alors que la population du Canada veuille célébrer dignement le centenaire de ce patriote. Elle a résolu de lui ériger un monument qui fera honneur à la métropole et symbolisera l'acte par excellence de sa vie : la Confédération canadienne. Une convention nationale de tous les éléments de notre population, indépendamment des races et des croyances, marquera le côté pratique de cette célébration. On ne pourrait mieux rendre la pensée de Georges-Etienne Cartier qui fut le champion des droits égaux dans notre pays.

Domicilié à Montréal dès ses débuts professionnels, il s'était identifié avec les intérêts de cette ville, et plus que tout autre, il a contribué, par de sages mesuses administratives, à en faire non seulement la métropole du pays, mais l'une des grandes cités de ce continent. Il a élargi les horizons du monde politique dans lequel il a vécu

L'empreinte qu'il donna à notre législation eut une influence directe sur les progrès énormes du Canada. Son influence fut puissante dans l'adoption d'un grand nombre de propositions légales importantes, telles que la décentralisation judiciaire, l'abolition de la tenue seigneuriale, le choix de la Capitale, la construction du chemin de fer Montréal et Portland, celle du Grand-Tronc et du Pont Victoria, la codification des lois civiles et de la procédure, la modification des lois criminelles, l'acte des municipalités du les bureaux d'enrégistrement, l'organisation de notre système d'éducation, la fondation des écoles normales, la création d'une ligne océanique, l'amélioration et l'approfondissement du fleuve Saint-Laurent, le creusement des canaux, la Confédération, l'acquisition des territoires du Nord-Ouest, l'Intercolonial, l'établissement de la province du Manitoba, l'admission de la Colombie Britannique dans la Confédération, l'organisation de la milice, et le chemin de fer du Pacifique.

Législateur, fondateur de constitution, avocat, militaire et conquérant pacifique, il accomplit seul la tâche de plusieurs hommes et mourut à cinquante neuf ans épuisé par ses devoirs d'Etat.

Le politique qui a surmonté tant d'obstacles et a toujours atteint son but dans un milieu tel que le parlement canadien ne mérite-t-il pas la reconnaissance de la nation?

Les anciens couvraient leurs villes de monuments aux gloires nationales et quelquefois même ils mettaient celles-ci au rang des dieux. Ils réchauffaient ainsi le patriotisme des masses et stimulaient l'ambition de la jeunesse. Honorer la mémoire des héros est un devoir que le peuple ne saurait négliger. Dans notre pays, tout préoccupé de la lutte pour l'existence, on semble oublier les services rendus à la nation par ses fils les plus distingués Nous nous sommes bornés jusqu'à présent à glorifier les fondateurs de nos grandes villes et les braves guerriers qui ont versé leur sang pour le drapeau; mais les lutteurs indomptables qui ont combattu pendant près d'un siècle pour obtenir nos libertés constitutionnelles semblent relégués dans l'ombre.

La célébration du Centenaire Cartier nous rappellera à notre devoir, fera peut-être réparer quelques oublis regrettables et ranimera le patriotisme de tous les vrais Canadiens.

Que seraient aujourd'hui les Canadiens sans la Confédération? Il n'y aurait dans l'Amérique Britannique du Nord que certains groupes se côtovant sans se connaître et se regardant avec méfiance. Or Sir John A- Macdonals aimait à dire que sans Cartier qui, en 1867, était le maitre incontesté du Bas-Canada l'union des provinces n'aurait pas eu lieu. Cartier en fut l'un des fervents protagonistes. Il veilla attentivement sur la rédaction de la charte canadienne, en étudia pour ainsi dire chaque phrase et contribua à y placer les deux races sur un pied d'égalité. Ce fait seul suffirait à l'immortaliser et justifierait notre population entière, de Halifax à Vancouver, à se porter en foule aux fêtes de 1914.

Sir John A. Macdonald et Sir Georges Etienne Cartier ont été les deux plus grandes figures de la Confédération, et leurs relations cordiales, qui furent de longue durée symbolisent bien l'union qui devrait toujours lier les deux races de ce pays. Les services qu'ils ont rendus à leur patrie leur donne droit à la vive reconnaissance de leur concitoyens. La mémoire de Sir John Macdonald est justement honorée par des statues à divers endroits, mais il incombe au peuple de ce pays d'honorer le nom de Cartier par un monument digne du Dominion.

Le Comité en s'adressant aux corps publics, aurait facilement recueilli les cent mille dollars dont il a besoin, mais il a cru mieux rencontrer les voeux de tous en demandant à la masse de fournir son obole, si minime soit-elle, afin que le monument soit érigé surtout par le public. Cartier, homme du terroir et démocrate, était fier de son origine qu'il a proclamée aussi hautement sous les lambris royaux du Chateau Windsor que dans les modestes habitations de nos campagnes.

Cartier fut un homme public de grande envergure. Il ne se soucia jamais des questions de clocher. Quand, en 1872, il subit une défaite, il dit aux citoyens d'Ottawa qui lui faisaient une démonstration sympathique "Soyez convaincus que je ne me considère pas simplement comme le représentant d'une localité dans le parlement du Canada Une défaite locale ne m'affecte pas du tout".

Son champ d'action, durant les sept dernières années de sa vie fut tout le Dominion, et sa mémoire appartient aujourd'hui à tous les Canadiens quel que soit la province qu'ils habitent.

Une souscription au Centenaire Cartier est un acte de patriotisme.

Que le peuple canadien témoigne de sa reconnaissance envers l'un de ses grands patriotes.

Honorons la mémoire de celui qui a lutté pendant trente ans pour le bien du Canada.

Rendons hommages à la gloire de l'homme dont l'indomptable énergie a jeté les bases de notre prospérité.

Que chacun prenne à cœur le succès de cet important centenaire qui fera époque dans l'Histoire du Canada.

Toutes souscription devront être adressées au Centenaire Cartier, Boite Postale 188, Montréal Que.

COMITE DU CENTENAIRE CARTIER

ECHO DU 21 SEPTEMBRE

Le département de l'Intérieur à Ottawa a refusé le "Progrès"

Il n'y a pas à dire: depuis que la minorité du Keewatin a été sacrifiée le gouvernement encourage le développement de la langue française.

—Nous apprenons à la dernière minute que la raison pour laquelle on a renvoyé notre journal était que les honorables Monk Pelletier et Nantel passaient leur temps à le lire et le docteur Sproule négligeait ses devoirs de président, toujours plongé dans nos colonnes.

Et on a décidé de sauver ce dollar pour le revenu de l'Interieur...

M. OMER ST-GERMAIN

M. Omer St-Germain a vendu ses intérêts dans le "Progrès", et démissionné comme gérant du journal, samedi dernier.

Nous regrettons le départ de M. St-Germain de l'administration vu que sous son habile direction et par son travail et son zêle patriotique notre journal a grandi, prospéré et a pris place avantageuse parmi la presse française de l'Ouest.

M. St-Germain renonce au journalisme, lequel mène à tout pourvu qu'on en sorte, afin de se consacrer entièrement à sa profession d'avocat, et à ses affaires personnelles. Bientôt il fera un voyage à Grouard où il ouvrira un bureau durant les mois d'été. Nous souhaitons à celui qui a tant fait pour le journal de continuer à faire bonne figure parmi les nôtres et se tailler la place que méritent au pays de tous les succès, les travailleurs constants et jamais lassés,

LA REDACTION.

L'INDUSTRIE LOCALE

Notre populaire beurrier M. Noé Beaupré tient à annoncer à ses clients et amis qu'il payera pour la crême le même prix que n'importe quelle fabrique, du dehors.

Bravo! en voilà un qui veut l'avancement de Morinville et est pour l'industrie locale, et à nos amis de lui continuer leur patronage. Il prendra la crême à domicile comme par le passé.

Réc. 1-f.

M. J. N. COTE

Nous rappelons l'attention de nos lecteurs sur le fait que M J, N, Côté vient d'acheter le magasin de ferronneries de M. E. H. Ward.

Il est du devoir de tous nos lecteurs de donner tout l'encouragement à notre jeune et entreprenant concitoyen afin de garder au milieu de nous cette branche si utile du commerce, la quincaillerie et les meubles.

M. Côté réussira car il possède les qualités qui garantissent du succès la sobriété et l'amour du travail.

Soyons pour l'industrie locale l'intérêt d'un particulier est l'intérêt de tous et plus nous aurons d'affaires ici plus notre belle ville progressera.

A LA GLOIRE DE CARTIER

Tranchant de toute sa lumineuse et belle figure, l'époque des luttes de notre histoire Cartier nous apparait aujourd hui comme le Canadien immortel auquel nous dévons tout.

Nos lecteurs pourront se rendre compte de son œuvre dans l'article que nous publions avec joie cette semaine.

Sir John Macdonald disait de lui "Cartier avait l'audace du lion ; si ce n'eut été que de lui, la Confédération n'aurait pu s'accomplir".

Cartier fût l'apôtre du patriotisme et de la langue française: qui n'a pas murmuré avec les premières leçons de français ces strophes immortelles :

"Comme le dit un vieil adage
Rien n'est si beau que son Pays
Et de le chanter c'est l'usage
Le mien je chante à mes amis.
L'étranger voit avec un œil d'envie
Du St-Laurent le majestueux cours
A son aspect le Canadien s'écrie
O Canada mon pays mes amours!

Le Canadien comme ses pères
Aime à chanter, à s'égayer
Doux, aisé, vif, en ses manières
Poli, galant, hospitalier.
A son pays, il ne fut jamais traitre
A l'esclavage, il résista toujours
Et sa maxime est la paix, le bien être
Du Canada, son pays, ses mours.

Georges-Etienne CARTIER
(1835)

Tous, nous donnerons pour la glorification de cette figure illustre afin de rendre le plus beau possible ce centenaire auquel tous les Canadiens quels qu'ils soient prendront part. En honorant ses héros un peuple grandit et de leurs cendres froides sort souvent une ère de régénération et de relèvement moral et intellectuel.

PREPARONS-NOUS

Il faut que Morinville fasse honneur à notre région, les 22 et 23 mai prochain. Aussi nous devons dès maintenant nous organiser afin d'aller en foule à la convention d'Edmonton.

"Le Progrès" annoncera la semaine prochaine, la date de l'assemblée qui devra choisir nos délégués pour cette fête du patriotisme.

Puissent les pionniers apôtres de la première heure ainsi que les jeunes au cœur chargé de virils espoirs se donner la main pour qu'à cette convention les fils du curé Morin figurent au tableau d'honneur par leur nombre et leur enthousiasme.

Des groupes de jeunes immigrants anglais sont attendus pour les 29 et 30 de ce mois D'autres arriveront plus tard. Presque tous sont des jeunes gens qui désirent de l'ouvrage de ferme et qui veulent demeurer au pays. Ils viennent de la meilleure classe agricole de la Grande-Bretagne.

Actualité.

—Comme plat de carême, je vous recommande les filets de phoque... macérés dans l'huile de foie de morue.

Manifeste du comité de la Convention

Compatriotes.

Comme vous l'avez sans doute appris, un événement unique se prépare qui sera l'aurore d'une ère nouvelle pour notre race en Amérique. Nous voulons parler du Congrès qui se tiendra en juin prochain dans la vieille capitale de Québec.

Le but de ce Congrès est d'unir en une Fédération nationale tous les groupes français de l'Amérique du Nord. Depuis longtemps la Société du Parler Français au Canada rêvait de jeter les bases d'une organisation forte et solide pour assurer le maintien de notre Langue et des droits que la race française possède sur ce continent.

Pour mener à bien un si noble projet il faut grouper les initiatives éparses, unir les efforts individuels ; en un mot rapprocher les uns des autres les défenseurs de la nationalité française.

C'est pour répondre à l'appel de nos ainés de Québec qu'une grande convention de toutes les personnes de langue française de la province d'Alberta est convoquée à Edmonton pour les 22 et 23 mai prochain. Cette Convention devra étudier les besoins et la situation des nôtres, et choisir des délégués pour le Congrès de Québec. Ces délégués iront représenter notre élément dans la vieille ville de Champlain et dire : nos frères des provinces sœurs qu'ici, sur cette terre ensoleillée de l'Alberta, il y a un grand nombre de compatriotes dont les cœurs battent à l'unisson des leurs.

Compatriotes, nous sommes à un tournant de notre histoire; si nous ne voulons pas être noyés dans le grand Tout américain, si nous voulons conserver notre mentalité, il nous faut assurer la sauvegarde de notre langue. C'est un devoir qui s'impose.

Nous le devons à notre foi, puisque langue et foi son inséparables, à la France, notre ancienne mère-patrie, dont le souvenir reste vivace sur les côtes de la Saskatchewan comme sur les rives du St-Laurent; nous le devons à l'Angleterre qui, par ses libres institutions se prête volontiers au maintien et à l'expansion de cette langue française dont la culture est un élément nécessaire dans toute éducation supérieure et un facteur indispensable dans notre civilisation moderne.

Le mouvement en Alberta prend des proportions grandioses sous le patronage des hauts dignitaires du Clergé et de tous nos hommes dirigeants. La réunion des 22 et 23 mai aura un retentissement considérable et prouvera combien nous sommes, ce que nous voulons et affirmera que nous sommes décidés à vivre.

A l'œuvre donc, chers compatriotes; formez vos comités d'organisation paroissiale; choisissez sans retard vos délégués à cette convention provinciale. Venez passer quelques jours dans la capitale d'Alberta dont le promontoire dominant la Saskatchewan vous rappellera le vieux rocher de Québec, ou vont se tenir les Assises du Génie français en Amérique.

Que les paroisses des comtés de St-Albert, Pakan, Calgary Pincher Creek, Athabasca, Red Deer, Vegreville, Esturgeon, Lac Ste-Anne, etc., que tous les centres français de la province nous envoient leurs délégués.

Compatriotes d'Alberta accompagnez vos délégués et nous seront heureux de fraterniser, de lier une amitié forte et indissoluble, cimentée par ce qu'il y a de plus sacré pour nous: l'Amour de notre foi et la cause française en Amérique.

Pour le Comité actif de la Convention de langue française en Alberta.

J.-A. OUELLETTE,
Délégué général.

L.-A. GIROUX,
ALEX. MICHELET,
Secrétaires conjoints.

Edmonton, mars 26, 1912,

UNE LETTRE CIRCULAIRE DE MONSEIGNEUR LEGAL

AU CLERGE DE LANGUE FRANÇAISE DU DIOCESE

Le noble but que se propose la Société du Parler Français a toute notre approbation et notre entière sympathie. Nous prions donc Messieurs les curés et les RR. Missionnaires d'aider de tout leur pouvoir M. l'abbé J.-A. Ouellette et les autres délégués du Comité exécutif de la Convention de langue française d'Alberta dans l'organisation des Comités paroissiaux qui vont être établis en vue du Congrès provincial du 22 mais prochain à Edmonton et du Grand Congrès national de juin à Québec.

Fait à Edmonton le 19 mars 1912.

EMILE J. LEGAL,
Evêque de St-Albert

Miville Dechene -Garlepy

M. et Mme Jos Miville Déchêne d'Edmonton ont le bonheur d'annoncer à leurs nombreux amis la naissance d'un fils: Joseph Hormisdas Léon André.

Nos félicitations à l'heureux ménage.

LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication Progressive à Resp Ltée

BUREAUX A EDMONTON:
155 Avenue Jasper Est.
JULES LECERF, REPRESENTANT.

On devra adresser toutes communications à:
"LE PROGRES"
Morinville, Alberta.

UN JUGEMENT

Le juge Charbonneau et la nouvelle ecole

Les codificateurs de 1865 n'ont pas voulu créer un droit nouveau mais photographier, pour ainsi dire, le droit antérieur à 1865. Au terme de l'article 2613 ils ont amendé, modifié quelques lois mais l'ensemble du Code est une image de l'ancien droit.

Chaque fois qu'il y a doute ou controverse entre deux articles legaux c'est à l'histoire du Code qu'il faut recourir ainsi qu'aux rapports des Codificateurs. Là, et là surtout réside l'esprit du Législateur québecquois. L'honorable Juge doit connaitre l'art. 12: "Lorsqu'une loi présente des doutes ou des ambiguites elle doit être interprétée de manière à lui faire remplir l'intention du législateur" — Pourquoi dédaigner alors de recourir à l'histoire et aux origines du code? — La citation du Juge Archibald perd sa raison d'être en présence de l'art. 12. Les considérations historiques des Juges Jetté et Lemieux, etc., ne sont que les commentaires intelligents de cet article 12. Ils trouvent dans l'art. 127 une juridiction concurrente (plutôt que respective) il faut faire un joli tour de force! L'art. 127 embarrasse le Juge. On sent qu'il hésite, qu'il conjecture. A notre avis il eut été plus légal de trouver la solution du problème dans les rapports des Codificateurs. Ici les considérations philosophiques sont des hors-d'œuvre. Plus respective et plus nécessaire était l'étude du droit de 1860. Dans cette étude on trouve des faits, des coutumes, des témoignages relatifs à la compétence respective des ministres, relatifs à l'existence du Droit civil français et du pouvoir exclusif des provinces et suivant la vraie logique du Code et des Codificateurs.

Longtemps avant le Code canadien Lord Bishop Mountain se plaignait que le Bas-Canada attribuait à l'illustre Plessis trop de pouvoir sur les fidèles catholiques. Mountain a voulu étendre sa compétence et sa domination même sur les Catholiques.

De 1800 à 1860 on constate la compétence relative des ministres cultuels. Chacun chez soi: Quelle égalité plus parfaite! Les Codificateurs et le Code de 1865 ont maintenu ces coutumes. Témoins, les articles 127 et 128 expliqués par les codificateurs. Voir, leurs rapports 2ième page. Vol II.

Qu'on ne dise pas que la loi n'a pas voulu menacer de nullité des empêchements de moindre importance. Un empêchement peut paraitre insignifiant même à un légiste et peut causer de graves effets.

L'Honorable Juge a été soldat. Il sait que les rigueurs minutieuses de l'armée forment les bons miliciens et engendrent de hautes vertus militaires. L'honorable Juge désire simplifier le Code, mais sait-il qu'en voulant simplifier et niveller à la même mesure tous les cultes et tous les ministres il contredit le Code lui-même? Sait-il qu'il expose le contrat matrimonial à devenir un contrat d'affaire? Sait-il qu'entre sa théorie idéale et le mariage civil laïque, il n'y a pas grand'différence? Sait-il que la théorie de la compétence concurrente des ministres apporterait aux citoyens le trouble au lieu de la paix? Sait-il que d'un seul coup il facilite le mariage louche! Sait-il que bientôt alors il faudra faciliter et généraliser le Divorce pour restituer aux époux malheureux un bonheur perdu dans un mariage fait à la vapeur et à l'américaine (Comme à Reno ou en ballon)? (Lisez journaux américains).

Pour déclarer valide le mariage de deux catholiques par un ministre protestant voici l'argumentation de l'honorable Juge: "Pour annueler un mariage il faut se borner aux causes indiquées dans les articles 148 et 164 et les articles intermédiaires. Nul de ces articles ne fait mention de la religion du ministre qui préside". — L'Honorable Juge suppose que dans le 4ième chapitre compris dans les articles 115 jusqu'à 165 il y a un ordre logique parfait. — il est vrai qu'il y a un chapitre qui a pour titre "Demande de Nullité". Logiquement toutes les causes de nullités devraient s'y trouver. En fait. L'art. 117 en porte la preuve évidente "L'impuissance rend le mariage nul". Il est donc faux de poser en principe que toutes les causes de nullité de mariage sont contenues dans le 4ième chapitre. Il n'y a pas de cloison étanche entre ce chapitre du Code. C'est un défaut de logique mais c'est un fait. Un mariage pourrait être célébré selon toutes les formalités requises par l'art. 65 et être frappé de nullité. L'art. 65 ne fait, en effet, aucune allusion à l'art. 117 déjà mentionné. Au surplus, les mots "dispenses" et "licences" dans l'esprit des Codificateurs (au terme de l'article 12) indique déjà une allusion religieuse. Quant aux lois civiles françaises il a été clairement établi qu'elles n'ont pas été abolies.

Le célèbre Juge Hyppolite Lafontaine et les commentateurs du Droit Canadien de Monsieur Doutre en font foi.

Il y a un point sur lequel le Barreau devrait être d'accord avec l'honorable Juge Charbonneau, c'est celui par lequel il dit que si Ottawa a légiféré deux fois (en 1880 et en 1890) sur les empêchements matrimoniaux Ottawa pourrait modifier encore la loi des empêchements. Ce raisonnement est juste. A notre humble avis, après la déclaration officielle de Sir H. Langevin nous croyons que le Parlement d'Ottawa ne peut légiférer que sur le Divorce et déclarer valide ou invalide le mariage d'immigrants contracté à l'étranger ou dans une province étrangère à celle de leur résidence actuelle.

En terminant nous avouons que l'exposé qui précéde est conforme au Code du Bas Canada; qu'il laisse la liberté à tous les cultes "chacun chez soi": qu'il correspond aux déclarations officielles des codoficateurs et des législateurs.

Nous espérons que le Conseil Privé confirmera nos conclusions et ceci pour le grand bien-être, la justice et la paix en notre pays.

L. A. GIROUX.

Le temps ordinairement explique tout.

Ouvrons les yeux !

Amis lecteurs permettez a un simple abonné de venir causer avec vous de la grande plaie qui existe dans Morinville et les paroisses environnantes celle de faire venir vod marchandises des compagnies de Winnipeg et Toronto au détriment de vos marchands locaux.

Pourquoi ne donnez-vous pa la chance à ces marchands de vous prouvez qu'ils peuvent fa re tout aussi bien que ces gra des compagnies qui vous aveuglent avec leurs catalogues et qui travaillent contre vous, nui sent à vos marchands et diminuent l'activité qui règne dans vos florissantes villes ou villages.

Songez que les gens d'affaires contribuent à votre bien-être.

Que diriez-vous, gens de prodession ou de métier, tels que docteurs, avacats, bouchers, boulangers, etc., etc. journaliers ou tout autre personne qui a besoin du public si ou vous disait "Vos prix sont trop chers et je demandera à Edmonton chez Eaton pour avoir mes avis et faire faire mes travaux, cela vous froisserait, vous diriez: ces gens n'ont pas d'intérêt pour leur ville, ils ne travaillent que pour eux ne veulent pas contribuer au développement public.

Eh bien, cher lecteur, ce que vous diriez de ces personnes vos marchands sont avec peine, obligés de le dire de vous.

Cultivateurs intelligents avez-vous bien réfléchi en agissant de la sorte, songez où irait votre rémunération, si on refusait d'acheter vos produits, si on vous envoyait à Winnipeg, à Toronto pour vous les faire ven dre. Vous criez qu'on vous vend trop cher; n'êtes-vous pas les coupables en n'achetant que la moitié, même moins, de ce qu'il vous faut dans vos magasins locaux? N'augmentez-vous pas les prix?

Il en est de même pour ceux qui n'encouragent pas l'imprimerie locale.

Il serait rigolo d'envoyer ces messieurs gagner leur vie à Winnipeg ou à Edmonton... Tous ceux qui font travailler au détriment de leur ville méritent-ils l'encouragement des gens sérieux?

Comment voulez-vous qu'une industrie ou marchand vive si vous ne lui donnez la chance de vous vendre? Il est forcé de hausser sa marchandise puisqu'il ne vend qu'à quelques personnes.

Au contraire, donnez-vous la main, achetez tous de lui, il vous vendra meilleur marché, paiera vos produits plus chers, rendrai votre ferme plus florissante et vous contribuerez et vous contribuerez ainsi à agrandir vos beaux villages.

Vous vous plaignez que vos places ne marchent pas, que vous êtes plus lents que les autres dans la voie du progrès examinez votre conduite et voyez bien si vous n'êtes pas les coupables car il ne peut se faire de succès sans affaires et pas d'affaires, sans avoir la population pour contribuer au bien-être commun.

Songez que quand vous êtes sans argents, vous savez à qui vous adressez pour vous aider pour vous fournir les marchandises?

Ami lecteur, entrons en nous-même et soyons assuré que c'est le nombre qui fait la force et qu'en nous groupant nous ferons de vos villages des riches villes.

EXPERIENCE.

Allendale !

Seulement 7-8 de mille du bureau de poste et de la partie d'affaires, centre, du sud Edmonton. Sours, telephones et autres accommodations modernes sur notre propriete. La rue principale d'Edmontou-Sud traverse ALLENDALE. Chaque lot est haut et sec. Gros profits si vous achetez maintenant .·. .·.

Gros revenus a retirer si vous achetez maintenant

$250.00 et Plus

$10. comptant et $10. par mois. Nous n'en avons que quelques uns a ces prix.

Vous devez connaitre plus concernant ALLENDALE. Decoupez ce coupon et envoyez-nous le pour avoir une belle carte et un livret concernant Allendale

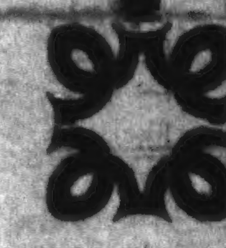
THE CANADIAN INVESTMENT CO LTD
30 Jasper Av. West Edmonton, Alta.

Monsieur:—

S'il vous plait m'envoyer un livret concernant Allendale et aussi conservez-moi le meilleur lot qui vous reste jusqu'à ce que je vois votre carte, alors que je vous enverrai mon premier paiement, si les lots me vont.

Nom..

Adresse..



UNE VOIX DE L'EST

Nous recevons du cercle paroissial de Ste-Brigide, Montreal, la motion suivante que nous sommes heureux de reproduire

"A leur dernière assemblée il a été proposé par M. E. Bournot et secondé par M. R. Mazurette que l'Association Dramatique Ste-Brigide Inc. proteste énergiquement auprès du ministère Borden, au sujet du projet de loi actuellement présenté à la chambre concernant l'annexion du Keewatin à la province du Manitoba et annulant le privilège de la minorité. Cette motion fut accepté à l'unanimité.

L'Association dramatique
Ste-Brigide Inc.
G. E. Brisebois,

La rosière est une fille couronnée de roses pour en avoir défendu le bouton.

SONGEZ-Y-BIEN

Cette offre devrait vous donner confiance

Nous payerons pour toute la médecine employee durant l'emploi si vous n'êtes pas guéri entièrement de la constipation. Vous ne prenez pas de risque en acceptant notre offre. Ceci peut paraitre exagéré mais nous nous tenons toujours nos promesses. Peut-il y avoir rien de plus avantageux?

Le traitement par les Oderlies de Rexall est excellent les remèdes se mangent comme des bonbons. Leurs principes de soulagement sont le résultat de découvertes scientifiques et ils sont agréables dans leurs effets. Il ne cause pas la diarrhée ni la nausée, ni la grippe, ni aucun autre malaise.

Oderlies de Rexall sont particulièrement bonnes pour les personnes faibles et les enfants. Si vous souffrez de constipation habituelle, ou d'autres troubles analogues, nous vous recommandons fortement d'esayer les Oderlies de Rexall à nos propres risques.

N'oubliez pas que vous ne pouvez vous les procurer qu'au magasin Rexall la pharmacie Hamilton, Morinville, Alta.

Chiquez le Tabac

MAPLE SUGAR

Toujours exquis

Tabac clair de la Virginie

Fabrique par la

Rock City Tobacco Co.

Winnipeg Montréal

CONDOLEANCES

A l'assemblée régulière de la C.M.B.A. tenue vendredi dernier à Morinville il a étét rés lu.

Que les membres de la C.M.B.A. cercle 345 Morinville ont appris avec douleur la mort de l'épouse de M. Paul Auvé.

Que les membres s'unissent à la famille dans leurs prières ;

Qu'un vote de condoléances soit envoyé à la famille Auvé.

Que copie de cette résolution soit envoyée au Canadian Journal de la C.M.B.A. et au "Progrès" journal de Morinville.

The McLaughlin-Buick Motor Car

Nos projets pour 1912 embrassent dix modèles de machines de routes et de touristes, à peu près les mêmes comme dessein et construction, différent seulement en grandeur. Ils sont tous munis de l'engin renommé McLAUGHLIN-BUICK avec valve par dessus, qui est CONNUE ET GARANTIE pour avoir plus de vitesse et de pouvoir qu'aucun autre moteur de même grandeur sur le marché. Des concours d'essai ont démontré leur supériorité et leur endurance dans 94 pour cent des concours auxquels ils ont pris part.

Examinez la machine par derrière et comment elle est arrangée pour votre plus grande satisfaction. TOUT CE QUE NOUS AVONS EST DE TOUTE PREMIERE QUALITE.

Si vous êtes pour acheter un AUTO ne dépensez pas votre temps et votre argent dans les expériences ou en achetant une voiture fabriquée aux E.-U. et présentée seulement par un agent

The McLaughlin Gar. Co, 548 4merue ,Edmonton

Plus vieux et plus original etablissement

420 Ave Namayo

J'ai toujours remporte de grands succes dans le traitement des rhumatismes et la debilite nerveuse

MASSAGE ELECTRIQUE POUR DAMES ET MESSIEURS

MADAME DE TRO

Consultation gratuite Phone 7634

G. T. P. CAFE

853-855, 1re Rue, Phone 4363 Pres de la gare du C. N. R. à Edmonton. Bons repas à 25 c. et plus. 25 billets au prix de 21 cent le billet. Ouvert jour et nuit.

Allez chez les tailleurs
Nicholson & Co.

pour vos nouveaux costumes d'hommes et de femmes. Notre spécialité est de nettoyer les habits "à la française

1112 Jasper Ouest Phone 5511

Phone 1310

Raisin frais, Raisin de Corinthe, Dattes ainsi que décorations pour gâteaux pour Noël. Venez voir notre stock d'épiceries de première classe.

YUILL BROS

139 Jasper Ouest Edmonton

Marque de **Asaya-Neurall** Fabrique

LE NOUVEAU REMEDE POUR
L'Epuisement Nerveux

Comme les tissus du corps recoivent leur vigueur des centres nerveux, il s'ensuit qu'un teint clair, des yeux vifs et une figure symétrique ne peuvent exister qu'à condition de maintenir le système nerveux vigoureux. Quand le miroir avertit, "ASAYA-NEURALL" est tout indiqué. Il sur-alimente les nerfs, provoque le sommeil, excite l'appétit, facilite la digestion et rétablit le vif éclat d'un système nerveux vigoureux. $1.50 la bouteille. Obtenez-le de notre agent local :

A. J. HAMILTON
Morinville, Alta.

GRIERSON & WIELD

agents d'immeubles
EDMONTON

Vente de propriétés dans toutes les parties d'Edmonton à justes prix.

N'ACHETEZ JAMAIS AVANT DE NOUS AVOIR VUS

14 m. 6-6

F. Rogers

PHOTOGRAPHE
219 Ave. Jasper Ouest, Telephone 5075
EDMONTON

Ressemblance garantie. Spécialité de photographies coloriées par un artiste français.

GRAND SUCCES

Cartes-Postales Photographiques depuis $1. la doz

NOVELTY PHOTO STUDIO

Carl Nettekoven, prop
224 JASPER E. Phone 5731
EDMONTON

Tous genres de portraits à justes prix.

E. F. WEBB, D. O.



Spécialiste pour la vue, Lunettes posées. Examen de la vue. Pas de médecines. Ouvert le soir

Suite 1, 2, 3 et 4 Garland Bloc
102 Jasper Est, -- Phone 5839

Bureau: Phone
320 1-2 1ère RUD 3932

Fraser et Jeffords

Agents d'immeubles
EDMONTON

Vente avec facilité de paiements de fermes et de propriétés de ville et faubourgs.

ALBERTA HOTEL



Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL, est déjà un de nos plus populaires concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, eclairage moderne, ecurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

CANADIENS-FRANCAIS

Qui venez dans l'Ouest

Rendez-vous a Morinville chez

A. E. GAGNON

Le seul hotel francais de l'endroit

CEUX QUI PORTENT NOTRE FARINE



chez eux ne regrettent jamais le poids de leur fardeau, car c'est la farine la plus pure pour faire du bon pain, des bons biscuits et toutes espèces de patisseries. Elle se vend dans votre ville Prenez l'habitude de vous en servir et vous n'en voudrez plus d'autre.

THE ALBERTA MILLING CO., LIMITED
EDMONTON,

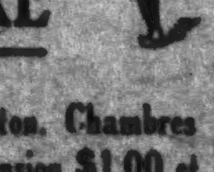
HOTEL CECIL

C. H. BELANGER, Propriétaire-Gérant

Coin de l'ave Jasper et Quatrieme rue

$2.00 à $3.50 par jour. Téléphone local et longue distance dans chaque chambre, bain. Orchestre au diner. Le meilleur hôtel d'Edmonton, sur l'ave Jasper Ouest

FARMERS' HOTEL
RIVIERE-QUI-BARRE



Un des meilleurs hotels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'echantillons. Pension $1.00 et $1.50 par jour. Ecurie en connection.

LOUIS BOISSONNAULT, Proprietaire

CAMPBELL & OTTOWELL,

MEUNIERS

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes :

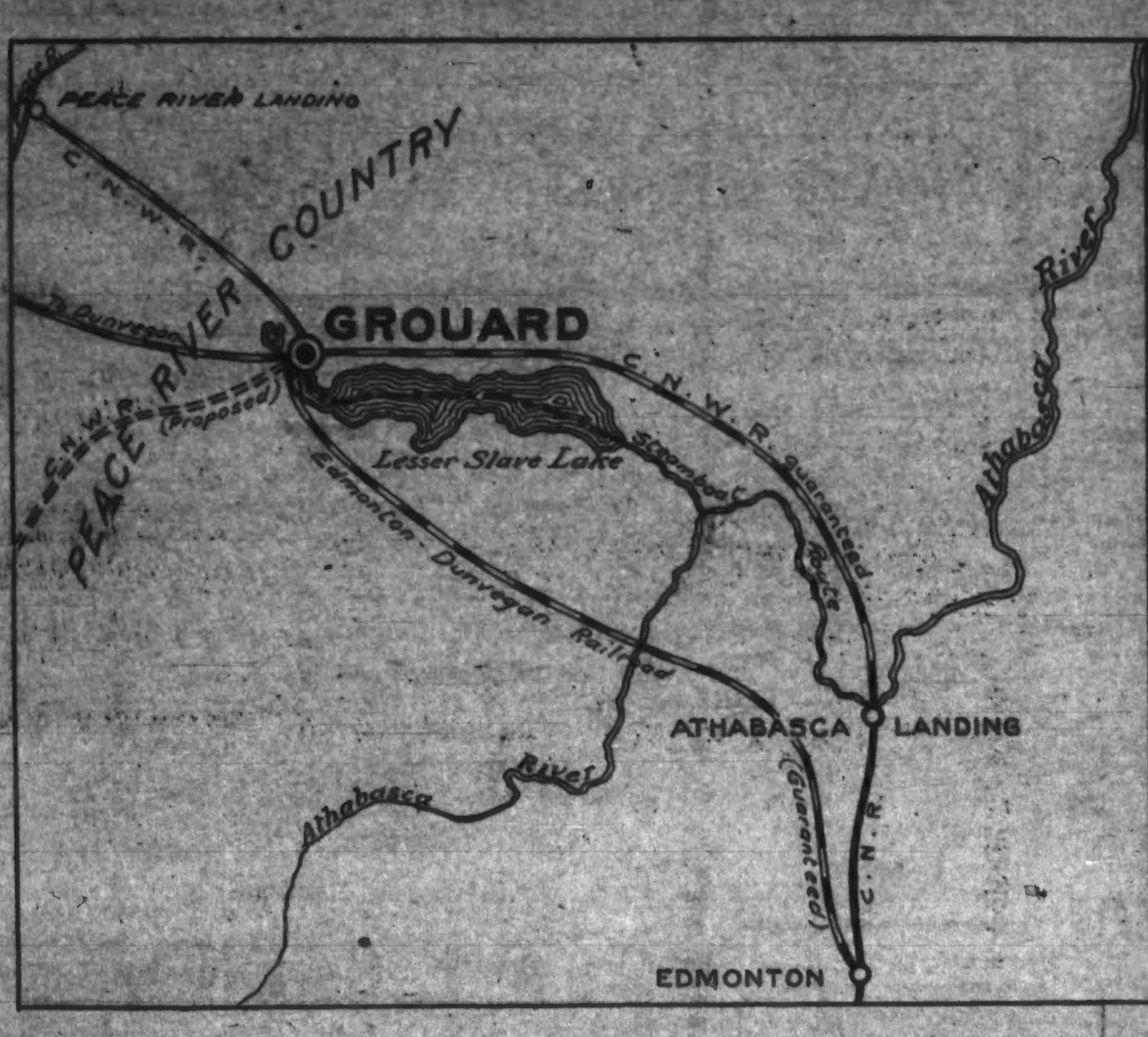
WHITE ROSE	FANCY PATENT
PEACE MAKER	(PATENT)
CRUSADER	FAMILY FLOUR
STRONG BAKER et	CREAMO

BREAKFAST FOOD

MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

Grouard!



Grouard est l'endroit ou la Riviere La Paix commence.

GROUARD EST LA SEULE VILLE DANS TOUTE LA REGION DE LA RIVIERE LA PAIX ; DES STEAMERS FONT LE SERVICE D'A-THABASCA LANDING JUSQU'A GROUARD ET POUR AINSI DIRE TOUT LE TRAFFIC SE FAIT PAR CETTE ROUTE.

A CAUSE DE SES FACILITES NATURELLES ET DE SES AVANTAGES, GROUARD S'EST DEVELOPPE DE TELLE FACON QU'IL A ACTUELLEMENT UNE POPULATION DE 600 HABITANTS ; GROUARD A DEUX BANQUES AUTORISEES: LA BANQUE DU COMMERCE ET LA BANQUE ROYALE ; UN BUREAU DES TERRES; UN COUVENT ; SON PROPRE SYSTEME DE TELEGRAPHES ; UNE SCIERIE ET UN CERTAIN NOMBRED'IMPORTANTES MAISONS DE COMMERCE ENTR'AUTRES L'HUDSON BAY CO., REVILLON FRERES ET [illegible] RIVER TRADING CO.

REMARQUEZ QUE GROUARD EST LA SEULE VILE DANS LA REGION DE LA RIVIERE LA PAIX. DEUX LIGNES DE CHEMIN DE FER SONT SUR LE POINT DE SE BATIR ET LES MEILLEURES AUTORITES SONT D'ACCORD POUR DIRE QUE GROUARD VA DEVENIR RAPIDEMENT UNE VILLE IMPORTANTE.

Nous nous sommes assures

34 Lots 34

(AU MILIEU DU CENTRE COMMERCIAL DE GROUARD DANS LE LOT DE RIVIERE NO 26, ENTRE LA RESER- VE DE LA BAIE D'HUDON ET LE BUREAU DE POSTE

PENSEZ CE QUE VOUS AURIEZ REALISE, SI VOUS [illegible] ACHETE DE PAREILS LOTS A EDMONTON IL Y A QUELQUES ANNEES.

CES LOTS SONT MIS EN VENTE AU PRIX REMARQUABLEMENT BAS DE

$250. pour lots interieurs et $300 pour les coins.

Termes, Un tiers comp. Bal a convenir

CETTE PROPOSITION DOIT PARAITRE AVANTAGEUSE A L'ACHETEUR SERIEUX ET CES 34 LOTS SERONT VITE ENLEVES. VENES NOUS VOIR OU TELEPHONEZ-NOUS ET NOUS IRONS VOUS VOIR.

The Edmonton Land Co.,

BRANCHE DE GROUARD, 809 1re rue. Phone 1506

CHARITABLE !

Une coupure du "Boston Globe" contenant le texte de la lettre du cardinal O'Connell à M. Jordan, confirme la nouvelle publiée dans les journées à savoir: que Son Eminence a souscrit une forte somme (on dit $2,000) pour sauver de la banqueroute l'Opéra de Boston.

Ce geste a causé une très grande surprise parmi les catholiques.

Et cela s'explique; s'il est vrai, comme le dit un confrère qu'on joue indifféremment, à l'Opéra de Boston. des œuvres comme "Carmen", Mme Butter fly," la "Juive", enfin tout le répertoire moderne dont plusieurs pièces ont été condamnées par l'autorité religiense de Québec, l'an dernier.

Gageons que ce digne prélat n'aurait pas peur de s'abonner au "Progrès".

Nous lui écrirons à ce sujet, et nul doute qu'il payera d'avance!

Ne soyez pas chauve

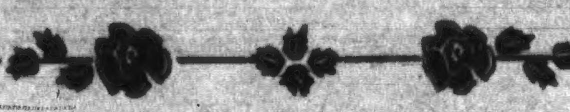
Chaque personne peut avoir de beaux cheveux

Nous avons un remède qui guérit la calvitie dans 93 cas sur 100 si on l'emploie suivant les direction et après un temps raisonnable. Ceci paraîtra bien fort, mais c'est vrai et personne ne devrait douter à moins d'en avoir en la preuve

Nous sommes si certains que les remèdes "Rexall 93" guériront la calvitie empêcheront les cheveux de tomber et nourriront leurs racines que nous donnons notre garantie personnelle de vous remettre votre argent jusqu'au dernier sou si vous n'avez pas une entière satisfaction

Rexall "93" pour tonifier les cheveux est aussi plaisant à employer que la plus belle eau de roche. Il est admirablement parfumé; ne graisse, ni ne gomme les cheveux. Deux grandeurs 50 cents et $1.00.

Avec notre garantie sur la bouteille vous ne courez aucun risque. Vendu seulement à notre magasin, le magasin Rexall, la pharmacie Hamilton, Morinville, Alta.



CHEZ NOUS ET AUTOUR DE NOUS

"Le Progrès" n'a que six pages cette semaine.

—Amis lecteurs vous pardonnerez sans doute à notre engin à gazoline si elle s'est brisée au dernier moment et a été cause de ce petit contre temps qui nous oblige à remettre une foule d'articles à la semaine prochaine et réduire le nombre de nos pages.

Soyez assurés que nous saurons bien reprendre le temps perdu.

MM. Jean et Pierre Benoist et M. Chartier sont revenus de leur homestead et sont en promenade ici pour quelques semaines.

Nous avons appris avec peine la mort de l'épouse de M. Donat Poirier, née Anna Morasse, décédée mardi soir. Les funérailles auront lieu vendredi à 10 hrs.

Nos sincères condoléances à la famille.

J. A. McNeil, 243 Jasper Ouest; telle est l'adresse des vrais amis de la pipe et des cigares exquis.

MM. W. Gariépy, Alex. Lefort et H. Chevrier, gérant de l'hôtel Savoy à Edmonton, étaient à visiter leurs amis de Morinville samedi dernier.

M. P. Provost de Légal était aussi au milieu de nous cette semaine.

Grains! Grains! Grains! Salades, radis, choux-fleurs, choux Betteraves, oignons, pois fèves Prix spécial 2 paquets pour 5c.

Graine de mil spécial 20 cts la livre.

Alfalfa, Trèfle, Millet, "Vetches" "Rye Grass" en grande quantité à la pharmacie Hamilton, Morinville.

MM. C. H. Bélanger, Laurencelle et Asselin, étaient en visite à Morinville hier.

Le chemin de fer Edmonton-Dunvegan vient d'acheter plusieurs acres de terrain à Morinville.

Bravo! c'est un signe des temps et attention au "Boom".

Maintenant est le temps d'acheter la Formaline pour détruire les mauvaises graines et guérir les maladies des grains de semence, et n'injurie pas les germes. Chaque direction sur la bouteille. Prix raisonnables à la pharmacie Hamilton, Morinville, Alta.

Mme Alphonse Brissette a le plaisir d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'elle vient de recevoir ses chapeaux de printemps.

A nos canadiennes coquettes d'aller choisir le leur afin que la première ait le plus beau choix.

Mme Gilbert Perras, d'Edmonton est en promenade chez son fils M. Jos. Perras de Morinville.

Le Dr Amyot et M. W. Mercier étaient à Edmonton, hier.

MM. Perron, Harnois et Jos. Bourgeois étaient de passage ici cette semaine.

M. P. Létourneau de Légal était aussi à Morinville mardi.

Mot de la fin :

Entendu dans un restaurant.

—Garçon ce poulet n'est pas cuit.

—Grattez-le monsieur...

—???

Trop gratter cuit.

La vie chère.

Cela devient inouï! Les œufs coûtent les yeux de la tête!

Fais comme moi: mange des poules.

La vie est chere

Ce cri retentit chaque jour à nos oreilles et pour prouver à nos lecteurs que nous sommes des favorisés du sort, nous donnons une liste des prix payés par les pauvres parisiens, lors du siège de Paris en 1870:

Eléphant la lb	$ 3.00
Cheval	1,60
Fromage	5.00
Une oie	22.00
Une dinde	12.00
Un faisan	14.00
Un chat	4.00
Une rat.......	.80
Une cotelette de chien .	.25
Un œuf	.40
Une pinte de lait	.36
Une boites de Sardines.	2,00
Une livre de beurre frais	8.00
Une livre beurre salé ...	5.20
Un minot de patates	6,00
Une botte de Carottes .	2,40
Un petit oignon	.06
Un poireau	.05
Un pied de Céléri	.20
Un chou	2.00
Un moineau pris à la glue	.60

Des patates à $6.00 des choux à $2.00 ici est bien le moment de crier. Ce n'est pas pour des prières".

Oyez! Oyez! Oyez!

Il y aura un encan monstre à St-Albert par le populaire et si bien connu encanteur d'Edmonton, M. Robe[illegible]

Jeudi le 4 avril

A 1 heure precise

M. Ernest McKenley abandonne sa magnifique ferme et vendra tout sans réserve.

10 chevaux, des vaches, 30 poules, 45 cochons 25 machines agicoles, 6 sets de harnais, et une foule de fournitures de maison. Il y a là une occasion exceptionnelle de faire de vraies "bargains" et pas un de nos lecteurs du district devrait manquer cette occasion. La vente se fera à la vieille ferme de M. [illegible] nord est de St. Albert.

Phone 1611 63 McDougall St

EDMONTON, Alta

A VENDRE: — Deux paires de chevaux; pour la route et de travail, s'adresser à M. Martial Payment. Morinville.

M. Elisée Lemire et Camille Bruyère, de Légal Alberta annoncent au public qu'il chargeront un char de patates de mercredi à vendredi prochain et ceux qui voudraient des sacs à Morinville, pourront s'adresser chez M. T. Gibeault et à Légal chez M. Payment à l'hôtel St-Emile. Ils payeront 40 cts le minot pour de bonnes patates.